



ЛОРЕН БЬЮКЕС

СЯЮЩИЕ

Москва
Издательство АСТ

УДК 821.111
ББК 84(4Вел)
Б96

Серия «Platinum. Звезды фантастического детектива»

Оформление серии и дизайн обложки: *Юлия Межова*

Lauren Beukes
The Shining Girls

Перевод с английского: *Елена Суринова*

Печатается с разрешения автора и литературных агентств
AM Heath & Co Ltd. и Andrew Nurnberg

В оформлении обложки использована
иллюстрация Дарьи Кузнецовой

Copyright © Lauren Beukes, 2013
© Елена Суринова, перевод, 2015
© Дарья Кузнецова, иллюстрация, 2015
© ООО «Издательство АСТ», 2015

Б96

Бьюкес, Лорен

Сияющие / Лорен Бьюкес.— Москва: Издательство АСТ, 2015.— 471, [1] с.— (Platinum. Звезды фантастического детектива).

ISBN 978-5-17-090448-8

Девушка, которая должна была умереть, против убийцы, которого не должно было существовать.

Кирби чудом выжила после нападения маньяка, но полиция так никого и не нашла, и дело фактически закрыли. Кирби, одержимая местью, берет расследование в свои руки. По крупицам собирая улики, сталкиваясь со странными совпадениями и необъяснимыми фактами, Кирби приходит к выводу, что правда невероятна, а убийца гораздо страшнее, чем она думала.

В Чикаго 1930-х годов Харпер находит странный Дом, позволяющий путешествовать во времени. И теперь Харпер странствует по всему XX веку и убивает девушек, «сияющих», ярких молодых женщин, полных таланта и жизни. У него есть цель, есть определенный ритуал, но он еще не знает, что одна из его жертв уцелела и теперь ее не остановит ничто, даже время.

Роман о путешествиях во времени, захватывающий детектив о серийном убийце и невероятная история мести, протянувшаяся сквозь весь XX век — все это «Сияющие», роман-сенсация, права на экранизацию которого куплены Леонардо ди Каприо и его компанией «Appian Way».

Подписано в печать 20.09.15.
Формат 84 x 108 $\frac{1}{32}$. Усл. печ. л. 25,2.
Тираж экз. Заказ №

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 1; 953000 — книги, брошюры

Литературно-художественное издание

16+

Лорен Бьюкес

СИЯЮЩИЕ

Ведущий редактор *Николай Кудрявцев*

Редактор *Виктория Гуляева*

Художественный редактор *Юлия Межова*

Технический редактор *Валентина Беляева*

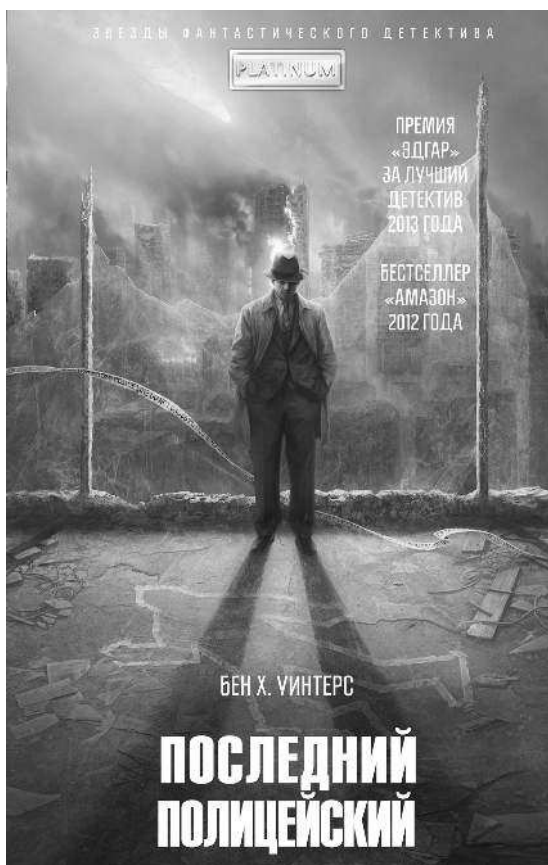
Компьютерная верстка *Ольги Савельевой*

Корректор *Валентина Леснова*

ООО «Издательство АСТ»

129085, г. Москва, Звездный бульвар,

д. 21, строение 3, комната 5



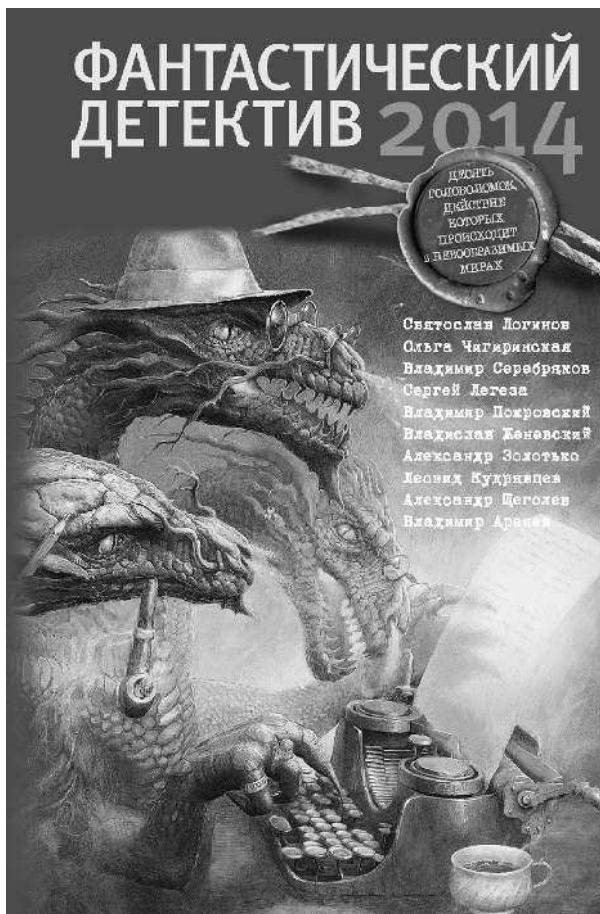
К Земле летит огромный астероид, до столкновения осталось шесть месяцев. Цивилизация на грани распада. Государство постепенно теряет контроль над населением, люди массово бросают работу. Но не детектив Генри Хэнк Пэлас. Выехав на очередное самоубийство в городе, где ежедневно десятки человек сводят счеты с жизнью, он понимает, что с этим делом что-то не так, и начинает расследование — но как раскрыть преступление в мире, где всем уже всё равно?

Такой истории вы еще не читали: полицейский детектив в духе Дэнниса Лихэйна и Ю Несбё накануне Апокалипсиса, пронзительный нуар, ставший одной из главных литературных сенсаций последних трех лет, в котором сочетаются увлекательный сюжет, полный самых неожиданных поворотов, и первоклассная проза. Что станет делать каждый из нас перед лицом неизбежного конца света?

ФАНТАСТИЧЕСКИЙ ДЕТЕКТИВ 2014

ДЕСЯТЬ
ГОЛОВОЛОМОК
ДЛЯ ТЕБЕ
КОТОРЫЕ
ПРОИСХОДЯТ
В НЕОБРАЗИМЫХ
МИРАХ

Святослав Логинев
Ольга Чигиринская
Владимир Серебряков
Сергей Мезен
Владимир Пожарский
Владислав Железняк
Александр Золотко
Леонид Кудрявцев
Александр Цеголев
Владимир Аранов



Настоящий детектив отвечает хотя бы на один из трех вопросов: «Кто? Как? Зачем?» И неважно, где и когда происходит действие: в паропанковской Британии, в современной России, которой правят вампиры, или во Франции XIX века. Будь ты хоть галактический полицейский, хоть германский ландскнехт — пока не отыщешь ответы на эти «вечные вопросы», преступника тебе не найти.

Десять увлекательных историй от лучших фантастов нескольких поколений. Десять головоломок, действие которых происходит в невообразимых мирах. Только новые рассказы, написанные специально для этого сборника. Вперед, читатель! Игра начинается!..



Иероним Бербелек слыл некогда великим полководцем. Однако во время осады города был сломлен и едва не лишился собственной личности и воли к жизни. Может быть, теперь, снова встретившись со своими взрослеющими детьми, которых он не видел многие годы, он сможет обрести себя прежнего — в походе в Африку, страну золотых городов и бесформенных тварей, в сердце Черного континента, где по воле чуждого сознания рождаются отвратительные чудеса и ужасающая красота...

«Иные песни» можно читать многими способами: как приключенческий роман, фэнтези, научную фантастику или философский трактат. В каждом случае это окажется удивительное и притягательное чтение, где автор вместе с читателем будет искать ответы на вопросы: можно ли познать иное? Что лучше — силой навязать неизвестному собственную форму либо уступить и измениться самому?



Западное побережье Северной Америки лежит в руинах. Огромное цунами уничтожило миллионы человек, а те, кто уцелел, пострадали от землетрясения. В общем хаосе поначалу мало кто обращает внимание на странную эпидемию, поразившую растительность вдоль берега, и на неожиданно возникший среди беженцев культ Мадонны Разрушения, восставшей после катастрофы из морских глубин. А в диких цифровых джунглях, которые некогда называли Интернетом, что-то огромное и чуждое всему человеческому строит планы на нее, женщину с пустыми белыми глазами и имплантатами в теле. Женщину, которой движет только ярость; женщину, которая несет с собой конец света.

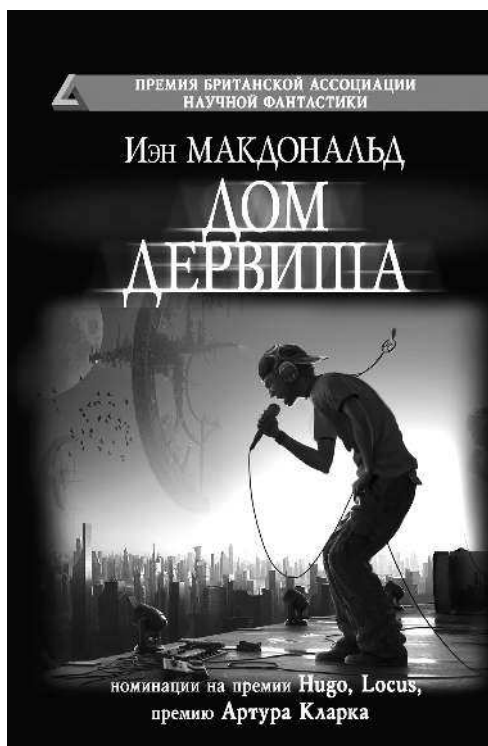
Ее зовут Лени Кларк. Она не умерла, несмотря на старания ее поработителей.

Теперь пришло время мстить, и по счетам заплатят все...



Спустя пять лет после событий «Водоворота» корпоративная элита Северной Америки скрывается от хаоса и эпидемий на глубоководной станции «Атлантида», где прежним хозяевам жизни приходится обитать бок о бок с рифтерами, людьми, адаптированными для жизни на больших глубинах. Бывшие враги объединились в страхе перед внешним миром, но тот не забыл о них и жаждет призвать всех к ответу. Жители станции еще не знают, что их перемирие друг с другом может обернуться полномасштабной войной, что микроб, уничтожающий все живое на поверхности Земли, изменился и стал еще смертоноснее, а на суше власть теперь принадлежит настоящим монстрам, как реальным, так и виртуальным, и один из них, кажется, нашел «Атлантиду». Но посреди ужаса и анархии появляется надежда — лекарство, способное излечить не только людей, но и всю биосферу Земли. Вот только не окажется ли оно страшнее любой болезни?

Монументальное завершение «Рифтеров», одного из самых увлекательных, непредсказуемых и провокационных научно-фантастических циклов начала XXI века.



Все начинается со взрыва. Еще один обычный день, еще одна бомба, взорвавшаяся в автобусе. Но ударная волна, вызванная этим случайным терактом, распространяется далеко за пределы маленькой площади в турецкой столице.

Мир «Дома дервиша» — огромный, древний, парадоксальный город Стамбул. На дворе 2027 год, и Турция вот-вот отпразднует пятую годовщину присоединения к Евросоюзу. Передовые фирмы, развивающие нанотехнологии, спокойно сосуществуют здесь с восточными базарами, почти не изменившимися со времен Средневековья. А еще Турция — ключ к огромным газовым запасам России и Центральной Азии.

Хозяйка галереи искусств, занятая поисками уникального артефакта, который принесет ей миллион евро. Наркоман, чуть не убивший свою собственную сестру. Биржевой трейдер с фантастическими амбициями. Университетский профессор на пенсии. Девушка из провинции, приехавшая покорять столицу. И мальчик, до которого не доносятся звуки окружающего мира, но который способен на потрясающие фокусы с мини-роботами. В день взрыва судьбы всех этих персонажей оказываются связаны в тугой клубок. И, чтобы распутать его, вам придется совершить путешествие в дом дервиша, расположенный в самом сердце Стамбула.

Для Мэтью

ХАРПЕР

17 июля 1974

Он сжимает в кармане спортивной куртки маленькую фигурку оранжевой пластмассовой лошадки, которая от потных ладоней становится влажной. Для середины лета он одет слишком тепло, но взял себе за правило для таких случаев надевать специальную, рабочую одежду — джинсы обязательно. Он идет твердыми широкими шагами, как человек, спешащий по делам, несмотря на искаленную ногу. Харпер Кертис лентяем никогда не был. И время не ждет. Почти никогда не ждет...

Девочка сидит на земле, скрестив ноги; ее голые коленки — белые и острые, похожие на обтянутый кожей птичий череп, — покрыты зелеными пятнами от травы. Услышав шорох гравия, она на секунду поднимает глаза. Он лишь успевает рассмотреть их цвет под шапкой густых спутанных волос — карие. Она тут же теряет к нему интерес и возвращается к игре.

Харпер разочарован. Приближаясь к девочке, он живо представлял себе, какие, должно быть, у нее пронзительно-синие глаза, словно вода на середине большого озера, вдали от невидимых берегов, где ка-

жется, что ты в открытом море. А коричневый — цвет мутный, как жижа у берега, даже грязи на дне не разглядеть.

— Что ты делаешь? — Харпер старается, чтобы вопрос прозвучал естественно и непринужденно.

Он садится на корточки в лысоватый коврик травы рядом с девочкой. Да, таких волос у детей он еще не видел! Такое впечатление, что ее только что выбросило из пылевого смерча, где она кружилась в потоке всевозможного мусора, который теперь валялся на земле рядом. Какие-то ржавые консервные банки и сломанное велосипедное колесо с торчащими в разные стороны спицами. Девочка не отвечает: ее внимание занимает чашка. Та стоит перед ней вверх доньшком; у нее отколоты края, а золотистые цветочки у ободка почти утопают в траве. Все, что осталось от ручки, — два коротеньких пенечка.

— К тебе пришли гости на чай? — Он еще раз пытается завязать разговор.

— Никакой это не чай, — бубнит девочка в округлый воротничок своей клетчатой рубашки.

«Дети с веснушками не должны быть такими серьезными, — проносится у него в голове. — Это им совсем не идет».

— Ну и хорошо. В любом случае, я предпочитаю кофе. Девушка, будьте добры мне чашечку. Черный и три сахара, пожалуйста. — Он протягивает руку к перевернутой вверх дном чашке, и девочка вдруг с криком резко ударяет его по руке. Из-под чашки доносится сердитое густое жужжание.